



# MISSA DOMINICAL

**“** O Senhor está perto de todos os que O invocam; de todos os que O invocam com sinceridade.

**-Salmos. 144, 18**

4º DOMINGO DO ADVENTO

# ASPERSAO DE ÁGUA BENTA

Aspérge me, Dómine, hyssópo, et mundabor: lavábis me Et super nivem dealbábor. Miserere mei, Deus Secúndum magnam misericórdiam tuam. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in saecula saeculorum, Amen.

℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

℟. **Et salutáre tuum da nobis.**

℣. Dómine, exáudi oratióne meam.

℟. **Et clamor meus ad te véniat.**

℣. Dóminus vobíscum.

℟. **Et cum spíritu tuo.**

℣. ORÉMUS. Exáudi, nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, aetérne Deus, et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de coelis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísit et atque déféndat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Aspergi-me, Senhor, com hissopo, e ficarei limpo; lavai-me, e ficarei mais alvo do que a neve. Compadeci-Vos, de mim, ó Deus, pela vossa grande misericórdia. Glória ao Pai, e ao Filho, e ao Espírito Santo, assim como era no princípio, agora e sempre, e por todos os séculos dos séculos, Amém.

℣. Mostrai-nos, Senhor, a vossa misericórdia.

℟. E dai-nos a vossa salvação.

℣. Ouvi, Senhor, a minha oração.

℟. E chegue até vós o meu clamor.

℣. O Senhor esteja convosco.

℟. E com vosso espírito.

℣. OREMOS. Ouvi-nos, Senhor, Pai santo, Deus omnipotente e eterno, e dignai-Vos enviar do Céu o vosso santo Anjo, que guarde, sustente, proteja, visite e defenda todos os que se encontram nesta morada. Por Jesus Cristo Senhor Noso.

℟. Amém.

# ORAÇÕES AO PÉ DO ALTAR

(De joelhos)

In nomine Patris, **¶** et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

**V.** Introíbo ad altare Dei.

**R.** **Ad Deum qui lætificat juventútem meam.**

**V.** Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et doloso érue me.

**R.** **Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?**

**V.** Emitte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

**R.** **Et introíbo ad altare Dei: ad Deum qui lætificat juventútem meam.**

**V.** Confitébor tibi in cíthara Deus, Deus meus: quare tristis es ánima mea, et quare contúrbas me?

**R.** **Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.**

**V.** Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Santo.

**R.** **Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.**

Em nome do **¶** Pai, e do Filho, e do Espírito Santo. Amém.

**V.** Vou-me aproximar do altar de Deus.

**R.** Do Deus que é a alegria da minha juventude.

**V.** Julgai-me, ó Deus, e separai a minha causa da causa da gente ímpia. Livrai-me do homem injusto e enganador.

**R.** Pois vós, ó meu Deus, sois a minha força. Por que me repelis? Por que ando eu triste, quando me aflare o inimigo?

**V.** Enviai-me a vossa luz e a vossa verdade. Elas me guiarão e hão de conduzir-me a vossa montanha santa, ao lugar onde habitais.

**R.** Entrarei ao altar de Deus, ao Deus que é a alegria da minha juventude.

**V.** Louvar-vos-ei ó Deus, Deus meu, ao som da harpa. Por que estais triste, ó minha alma? E por que me inquietas?

**R.** Espera em Deus, porque ainda o louvarei como meu Salvador e meu Deus.

**V.** Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo.

**R.** Assim como era no princípio, agora e sempre, e por todos os séculos dos séculos. Amém.

**¶.** Introíbo ad altare Dei.

**R.** **Ad Deum qui lætificat juventútem meam.**

**¶.** Adjutórium ✕ nostrum in nōmine Dómini.

**R.** **Qui fecit cælum et terram.**

**¶.** Confiteor Deo omnipotenti, (...).

**R.** **Misereátrur tui omnípotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.**

**T.** **Confiteor Deo omnipotenti, / beatæ Mariæ semper Virgini, / beato Michæli Archangelo, / beato Joanni Baptistæ, / sanctis Apóstolis Petro et Paulo, / omnibus Sanctis, et tibi, pater: / quia peccavi nimis cogitáttione, verbo, et ópere: [bate três vezes no peito] / mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, / beatum Michælem Archangelum, / beatum Joannem Baptistam, / sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, / omnes Sanctos, et te, pater, / orare pro me ad Dóminum Deum nostrum.**

**¶.** Misereátrur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccáis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

**R.** Amen.

**¶.** Vou-me aproximar do altar de Deus.

**R.** Do Deus que é a alegria da minha juventude.

**¶.** O nosso ✕ auxílio está no nome do Senhor.

**R.** Que fez o Céu e a Terra.

**¶.** Eu pecador me confesso, (...).

**R.** Que Deus omnipotente se compadeça de vós, perdoe os vossos pecados e vos conduza à vida eterna.

T. EU, PECADOR, me confesso a Deus todo-poderoso, à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Baptista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que pequei muitas vezes, por pensamentos, palavras, obras e omissões, [bate três vezes no peito], por minha culpa, minha culpa, minha máxima culpa. Portanto, peço e rogo à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que rogueis por mim a Deus Nossa Senhor.

**¶.** Deus todo poderoso tenha compaixão de vós, perdoe os vossos pecados, e vos conduza à vida eterna.

**R.** Amém.

**℣.** Indulgéntiam, ✕ absolutiōnem, et remissiōnem peccatórum nostrorum, tríbuat nobis omnípotens et misericors Dominus.

**℟. Amen.**

**℣.** Deus, tu convérsus vivificábis nos.

**℟. Et plebs tua lætabitur in te.**

**℣.** Osténde nobis Dómine,  
misericordiam tuam.

**℟. Et salutare tuum da nobis.**

**℣.** Dómine, exáudi oratiōnem meam.

**℟. Et clámor meus ad te véniat.**

**℣.** Dominus vobiscum.

**℟. Et cum spíritu tuo.**

**℣.** Indulgéncia, ✕ absolvição, e remissão dos nossos pecados, conceda-nos o Senhor omnipotente e misericordioso.

**℟. Amém.**

**℣.** Ó Deus, voltando-vos para nós nos dareis a vida.

**℟. E o vosso povo se alegrará em vós.**

**℣.** Mostrai-nos, Senhor, a vossa misericórdia.

**℟. E dai-nos a vossa salvação.**

**℣.** Ouvi, Senhor, a minha oração.

**℟. E chegue até vós o meu clamor.**

**℣.** O Senhor seja convosco.

**℟. E com o vosso espírito.**

(De pé)

## Intróito

(Is 45, 8 | Sl 18, 2)

Rorate, caeli, désuper, et nubes pluant justum: aperiátur terra, et gérminet Salvatórem. Ps. Caeli enárrant glóriam Dei: et ópera mánuum ejus annúntiat firmaméntum. **℣.** Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

## Intróito

(Is 45, 8 | Sl 18, 2)

Derramai, ó céus, das alturas o vosso orvalho é as nuvens laçam chover o Justo: abra-se a terra e taça nascer o Salvador. Sl. Os céus proclaimam a glória, de Deus e o firmamento anuncia a obra de suas mãos. **℣.** Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre, e por todos os séculos dos séculos. Amém.

## Kyrie Eleison

**℣.** Kyrie eléison.

**℟.** **Kyrie eléison.**

**℣.** Kyrie eléison.

**℟.** **Christe eléison.**

**℣.** Christe eléison.

**℟.** **Christe eléison.**

**℣.** Kyrie eléison.

**℟.** **Kyrie eléison.**

**℣.** Kyrie eléison.

**℣.** Dominus vobiscum.

**℟.** **Et cum spíritu tuo.**

## Kyrie Eleison

**℣.** Senhor, tende piedade de nós.

**℟.** Senhor, tende piedade de nós.

**℣.** Senhor, tende piedade de nós.

**℟.** Cristo, tende piedade de nós.

**℣.** Cristo, tende piedade de nós.

**℟.** Cristo, tende piedade de nós.

**℣.** Senhor, tende piedade de nós.

**℟.** Senhor, tende piedade de nós.

**℣.** Senhor, tende piedade de nós.

**℣.** O Senhor seja convosco.

**℟.** E com o vosso espírito.

## Coleta

Excita, quæsumus, Dómine, poténtiam tuam, et veni: et magna nobis virtúte succúrre; ut per auxílium grátiæ tuæ, quod nostra peccáta præpédunt, indulgéntiæ tuæ propitiatiónis accéleret: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritu Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

**R. Amen.**

(Sentados)

## Epístola

(I Cor 4, 1-5)

**Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Coríntios.**  
Fratres: Sic nos exístimet homo ut minístros Christi, et dispensatóres mysteriów Dei. Hic jam quæritur inter dispensatóres, ut fidélis quis inveniátur. Mihi autem pro mímino est, ut a vobis júdicer aut ab humano die: sed neque meípsum judico. Nihil enim mihi cónscius sum: sed non in hoc justificátus sum: qui autem júdicat me, Dóminus est. Itaque nolíte ante tempus judicáre, quoadúsque véniat Dóminus: qui et illuminábit abscónrita tenebrárum, et manifestábit consília córdium: et tunc laus erit unicuique a Deo.

**R. Deo Grátias!**

## Coleta

Manifestai, Senhor, o vosso poder e vinde; e socorrei-nos com grande força, para que, pelo auxílio de vossa graça, vosso benigno perdão apresse o benefício que os nossos pecados nos impedem de receber. Vós, que, sendo Deus, viveis e reinais com Deus Padre em união com o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos.

**R. Amém.**

## Epístola

(I Cor 4, 1-5)

**Leitura da Epístola de São Paulo Apóstolo aos Coríntios.**  
Irmãos: Assim nos julguem os homens, como a ministros do Cristo e administradores Mistérios de Deus. Ora, exige-se dos administradores que cada qual seja fiel. A mim, no entanto, pouco se me dá, de ser julgado por vós ou por qualquer outro tribunal humano; nem, tão pouco, a mim mesmo me julgo. Embora em nada me sinta culpado, nem por justificado: quem me julga é o Senhor. Portanto não julgueis antes do tempo, até que o Senhor venha. Ele trará à luz as coisas escondidas nas trevas, e manifestará os segredos dos corações; e, então cada um terá de Deus o seu louvor.

**R. Deo Grátias! (Graças a Deus)**

## Gradual

(SI 144, 18 e 21)

Prope est Dóminus ómnibus invocántibus eum: ómnibus, qui ínvocant eum in veritáte. **¶** Laudem Dómini loquétur os meum: et benedícat omnis caro nomen sanctum ejus.

## Aleluia

Allelúia, allelúia, **¶** Veni, Dómine, et noli tardáre: reláxa facínora plebis tuæ Israël. Allelúia.

(De pé)

## Evangelho

(Lc 3, 1-6)

**¶** Dominus vobiscum.

**¶** Et cum spíitu tuo.

**¶** Sequéntia Sancti Evangélii **¶** secúndum Lucam.

**¶** Glória tibi, Dómine.

Anno quintodécimo impérii Tibérii Cásaris, procuránte Póntio Piláto Judéam, tetrárcha autem Galiléa et Heróde, Philíppo autem fratre ejus tetrárcha Ituráea et Trachonítidis regionis, et Lysánia Abilínæ tetrárcha, sub princípibus sacerdotum Anna et Cáipha:

## Gradual

(SI 144, 18 e 21)

O Senhor está perto de todos os que O invocam; de todos os que O invocam com sinceridade. **¶** Proclame minha boca o louvor do Senhor e toda a carne bendiga o seu santo Nome.

## Aleluia

Aleluia, aleluia. **¶** Vinde, Senhor, e não tardeis; perdoai os crimes de Israel, vosso povo. Aleluia.

## Evangelho

(Lc 3, 1-6)

**¶** O Senhor seja convosco

**¶** E com vosso espírito.

**¶** Continuação do santo Evangelho **¶** de Nosso Senhor Jesus Cristo, segundo Lucas.

**¶** Glória a Vós Senhor.

No décimo quinto ano do império de Tibério César, governando Pôncio Pilatos a Judeia, sendo Herodes o tetrarca da Galileia, seu irmão Filipe, o tetrarca de Ituréia e da província de Traconites, e Lisâncias o tetrarca da Abilínia, sendo Anaz e Caifaz,

factum est verbum Domini super Joannem, Zacharíæ filium, in deserto. Et venit in omnem regiōnem Jordánis, prædicans baptísmum pæniténtiæ in remissiōnem peccatórum, sicut scriptum est in libro sermónum Isaíæ Prophétæ: Vox clamántis in desérto: Paráte viam Dómini: rectas fácite sémitas ejus: omnis vallis implébitur: et omnis moris et collis humiliábitur: et erunt prava in dirécta, et áspera in vias planas: et vidébit omnis caro salutáre Dei.

**(Quando o sacerdote vai oscular o missal, responde-se):**

**R. Laus tibi, Christe.**

**Homilia**  
**(Sentados)**

(Pausa para reflexão)

príncipes dos sacerdotes, foi a palavra do Senhor ouvida no deserto por João, filho de Zacarias. E veio por toda a região do Jordão, pregando o batismo da penitência para a remissão dos pecados, como está escrito no Livro das palavras do profeta Isaías.- Uma voz clama no deserto: Preparai o caminho do Senhor, endireitai as suas veredas. Todo vale se encherá, e todo monte e colina serão abaixados: os caminhos tortuosos tornar-se-ão retos e os ásperos, planos; e toda carne verá o Salvador enviado por Deus.

**(Quando o sacerdote vai oscular o missal, responde-se):**

**R. Laus tibi, Christe (Louvor a vós ó Cristo).**

**Homilia**  
**(Sentados)**

(Pausa para reflexão)

(De pé)

## Credo

**T. CREDO in unum Deum, Patrem omnipoténtem, / factórem cæli et terræ, / visibílum ómnium et invisibílum. Et in unum Dóminum Jesum Christum, / Fílium Dei unigenitum. / Et ex Patre natum / ante ómnia sæcula. Deum de Deo, / lumen de Lúmine, / Deum verum de Deo vero. / Génitum, non factum, / consubstantiálem Patri: / per quem ómnia facta sunt. / Qui propter nos hómines / et propter nostram salútem / descéndit de cælis. /**

**(todos se ajoelham) ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE: ET HOMO FACTUS EST.**

**Crucifíxus étiam pro nobis : / sub Póntio Piláto / passus, et sepultus est. / Et resurréxit tértia die, / secundum Scriptúras. / Et ascéndit in cælum: / sedet ad déxteram Patris. / Et íterum ventúrus est cum glória / judicáre vivos et mórtuos: / cuius regni non erit finis. /**

## Credo

T. CREIO em um só Deus, Pai todo poderoso, criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis. Creio em um só Senhor, Jesus Cristo, Filho unigênito de Deus, nascido do Pai, antes de todos os séculos; Deus de Deus, luz da luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro; Gerado, não criado, consubstancial ao Pai, por Ele todas as coisas foram feitas. Por nós homens, e para nossa salvação, desceu dos céus.

(todos se ajoelham) E SE ENCARNOU, PELO ESPÍRITO SANTO, NO SEIO DA VIRGEM MARIA, E SE FEZ HOMEM.

Também por amor de nós foi crucificado, sob Pôncio Pilatos; padeceu e foi sepultado. Ressuscitou ao terceiro dia, conforme as Escrituras. E subiu aos Céus, onde está sentado à direita do Pai. E de novo há de vir, em sua glória, para julgar os vivos e os mortos; E o seu reino não terá fim.

**Et in Spíritum Sanctum, / Dóminum et vivificántem: / qui ex Patre, Filióque procédit. / Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur, / et conglorificátur: / qui locutus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam / et apostólicam Ecclésiam. / Confíteor unum baptísma / in remissiónem peccatórum. / Et exspécto resurrectiónem mortuórum. / Et vitam ✕ ventúri sæculi. / Amen.**

**℣. Dominus vobiscum.  
℟. Et cum spíritu tuo.**

(Sentados)

### **Antífona do Ofertório**

(Lc 1, 28)

Ave, María, gratia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.

Creio no Espírito Santo, Senhor que dá a vida, e procede do Pai e do Filho; e com o Pai e o Filho é igualmente adorado e glorificado: ele o que falou pelos profetas. Creio na Igreja, una, santa, católica e apostólica. Professo um só Batismo, para a remissão dos pecados. E espero a ressurreição dos mortos e a vida ✕ do mundo que há de vir. Amém

**℣. O Senhor seja convosco.  
℟. E com o vosso espírito.**

(Sentados)

### **Antífona do Ofertório**

(Lc 1, 28)

Ave, María, cheia de graça, o Senhor é contigo, bendita és tu entre as mulheres, e bendito é o fruto do teu ventre.

(De pé)

## Orate Frates

**V.** Oráte fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem

**R. Suscípiat Dóminus sacrificium de  
mánibus tuis ad laudem et glóriam  
nóminis sui, ad utilitátem quoque  
nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ  
sanctæ.**

## Secreta

**V.** Sacrificiis præséntibus, quæsumus,  
Dómine, placátus inténde: ut et  
devotíoni nostræ profícient et salúti. Per  
D. N.

**R. Amen.**

## Cânon

**V.** Dóminus vobíscum.

**R. Et cum spíritu tuo.**

**V.** Sursum corda.

**R. Habémus ad Dóminum.**

**V.** Grátias agámus Dómino Deo nostro

**R. Dignum et justum est.**

## Orate Frates

**V.** Orai irmãos, para que este sacrifício,  
que também é vosso, seja aceito e  
agradável a Deus Pai Onipotente.

**R. Receba, o Senhor, de vossas mãos  
este sacrifício, para louvor e glória de  
seu nome, para nosso bem e de toda a  
sua santa Igreja.**

## Secreta

**V.** Nós Vos suplicamos, Senhor, olhai  
benigno estes sacrifícios que ora Vos  
oferecemos, para que aproveitem à  
nossa devoção e à nossa salvação. Por  
N. S.

**R. Amém.**

## Cânon

**V.** O Senhor seja convosco.

**R. E com o vosso espírito.**

**V.** Corações para o alto.

**R. Já os temos para o Senhor**

**V.** Demos graças ao Senhor, nosso Deus.

**R. É digno e justo.**

## Prefácio da Santíssima Trindade

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeterne Deus. Qui cum unigenito Filio: tuo et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus: non in unnius singularitate personae, sed in unius Trinitae substantiae. Quod enim de tua Glória, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione verae, sempiternaeque Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in majestate adoretur aequalitas. Quam laudant Angeli atque Archangeli, Cherubim, quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

**T. Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt  
cæli et terra glória tua. Hosanna in  
excélsis. Benedíctus ✕ qui venit in  
nómine Dómini. Hosánnna in excélsis.**

**(De joelhos)**

## Prefácio da Santíssima Trindade

É verdadeiramente digno, justo, racional e salutar, que sempre e em toda a parte Vos rendamos graças, Senhor Santo, Pai onipotente e Deus eterno; Que sois, com o Vosso Filho Unigênito e com o Espírito Santo, um só Deus e um só Senhor, não na singularidade duma só pessoa, mas na Trindade duma só substância. Porque tudo aquilo que nos revelastes e cremos da Vossa glória, isso mesmo sentimos, sem diferença nem distinção, do Vosso Filho e do Espírito Santo, de maneira que, confessando a verdadeira e eterna Divindade, adoramos a propriedade nas Pessoas, a unidade na Essência e a igualdade na Majestade, a qual louvam os Anjos e os Arcanjos, os Querubins e os Serafins, que não cessam de cantar dizendo a uma só voz:

T. Santo, Santo, Santo, Senhor Deus do universo. O Céu e a Terra proclaimam a vossa glória . Hosana nas alturas. Bendito ✕ o que vem em nome do Senhor. Hosana nas alturas!

**(De joelhos)**

## (De joelhos)

Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum  
Christum Fílium tuum (...).

## (De joelhos)

A vós, Pai clementíssimo, por Jesus  
Cristo vosso Filho e Senhor nosso (...).



**O celebrante termina em voz alta:**

PER ÓMΝΙΑ SÆCULA SÆCULÓRUM.

℟. Amen.

O celebrante termina em voz alta:

POR TODOS OS SÉCULOS DOS  
SÉCULOS.

℟. Amém.

(De pé)

## Pater Noster

Orémus. Præceptis salutáribus mónti, et divína institutióne formáti, audemus dícere:

Pater noster, qui es in cælis: / Sanctificétur nomen tuum: / Advéniat regnum tuum: / Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. / Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: / Et dimítte nobis débita nostra, / sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. / Et ne nos inducas in tentatióne,

**℟. Sed líbera nos a malo.**

Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adiutí, et a peccáto simus semper líberi, et ab omni perturbatióne secúri. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sanctis Deus,

**℣. Per ómnia sæcula sæculórum.**

**℟. Amen.**

## Pai Nosso

OREMOS. Fiéis às ordens do Senhor e, instruídos pelos divinos ensinamentos, ousamos dizer

Pai nosso, que estais nos céus, santificado seja o vosso nome, venha a nós o vosso reino, seja feita a vossa vontade, assim na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje, e perdoai-nos as nossas dívidas, assim como nós perdoamos aos nossos devedores. E não nos deixeis cair em tentação,

**℟. mas livrai-nos do mal**

P. Livrai-nos de todos os males, ó Pai, passados, presentes e futuros, e pela intercessão da bem-aventurada e gloriosa sempre Virgem Maria, dos vossos bem-aventurados apóstolos, Pedro, Paulo, André e todos os Santos, dai-nos propício a paz em nossos dias, para que, por vossa misericórdia, sejamos sempre livres do pecado, e preservados de toda a perturbação. Por nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo,  
**℣. Por todos os séculos dos séculos.**  
**℟. Amém**

## Fração da Hóstia

**V.** Pax  $\pm$  Dómini  $\pm$  sit simper  $\pm$  vobiscum.

**R.** Et cum spíitu tuo.

## Agnus Dei

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
Miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
Miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
Dona nobis pacem.**

(De joelhos)

Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignérис: qui vivis et regnas Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

## Fração da Hóstia

**V.** A paz  $\pm$  do Senhor  $\pm$  esteja sempre  $\pm$  convosco.

**R.** E com o vosso Espírito.

## Cordeiro de Deus

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, Tende piedade de nós.

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, Tende piedade de nós.

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, Dai-nos a paz.

(De joelhos)

Senhor Jesus Cristo, que dissetes aos vossos apóstolos: "Eu vos deixo a paz, eu vos dou a minha paz": não olheis os meus pecados, mas para a fé da vossa Igreja; dailhe, a paz e a unidade, segundo a vossa misericórdia. Vós que sendo Deus, viveis e reinais, em união com o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos. Amém.

## Preparação para a Comunhão

(Pode ser omitido caso já tenha sido rezado no início da missa)

**T.** **Confiteor Deo omnipotenti, / beatæ Mariæ semper Virgini, / beato Michæli Archangelo, / beato Joanni Baptistæ, / sanctis Apóstolis Petro et Paulo, / omnibus Sanctis, et tibi, pater: / quia peccavi nimis cogitátione, verbo, et ópere: [bate três vezes no peito] / mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, / beatum Michælem Archangelum, / beatum Joannem Baptistam, / sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, / omnes Sanctos, et te, pater, / orare pro me ad Dóminum Deum nostrum.**

**℣.** Misereátrur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccáis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

**℟. Amen.**

**℣.** Indulgéntiam, ✕ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrorum, tríbuat nobis omnípotens et misericors Dominus.

**℟. Amen.**

## Preparação para a Comunhão

(Pode ser omitido caso já tenha sido rezado no início da missa)

T. EU, PECADOR, me confesso a Deus todo-poderoso, à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Baptista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que pequei muitas vezes, por pensamentos, palavras, obras e omissões, [bate três vezes no peito], por minha culpa, minha culpa, minha máxima culpa. Portanto, peço e rogo à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que rogueis por mim a Deus Nosso Senhor.

**℣.** Deus todo poderoso tenha compaixão de vós, perdoe os vossos pecados, e vos conduza à vida eterna.

**℟. Amém.**

**℣.** Indulgéncia, ✕ absolvíção, e remissão dos nossos pecados, conceda-nos o Senhor omnípotente e misericordioso.

**℟. Amém.**

## Ecce Agnus Dei

**V.** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

**E em seguida, três vezes:**

**R. Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur anima mea.**

## Comunhão

**Dirigindo-se à mesa de comunhão o sacerdote diz a cada um dos comungantes:**

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

## Antífona da Comunhão

Ecce, Virgo concípiet et páriet fílium: et vocábitur nomen ejus Emmánuel.

## Eis o Cordeiro de Deus!

**V.** Eis o Cordeiro de Deus! Eis aquele que tira o pecado do mundo!

**E em seguida, três vezes:**

**R. Senhor, eu não sou digno de que entreis em minha morada, mas dizei uma só palavra e a minha alma será salva.**

## Comunhão

**Dirigindo-se à mesa de comunhão o sacerdote diz a cada um dos comungantes:**

O Corpo e o Sangue de Nosso Senhor Jesus Cristo guarde tua alma para a vida eterna. Amem.

## Antífona da Comunhão

Eis que uma Virgem conceberá e dará à luz um Filho; e o seu nome será Emanuel.

(De pé)

## Depois da Comunhão

**V.** Dóminus vobíscum.

**R.** Et cum spíritu tuo.

**V.** Sumptis munéribus, quáesumus,  
Dómine: ut, cum frequentatióne  
mystérii, crescat nostræ salútis efféctus.  
Per D.N.

**R.** Amen.

## Despedida

**V.** Dóminus vobíscum.

**R.** Et cum spíritu tuo.

**V.** Ite, Missa est.

**R.** Deo grátias.

(De joelhos)

**V.** Benedicat vos omnípotens Deus:  
Pater, et Filius, **¶** et Spíritus Sanctus.

**R.** Amen

## Depois da Comunhão

**V.** O Senhor seja convosco.

**R.** E com o vosso espírito.

**V.** Tendo recebido estes Dons, Vos  
rogamos, Senhor, que com a frequente  
recepção deste Mistério, cresça em nós  
o efeito de nossa Redenção. Por N. S.

**R.** Amém.

## Despedida

**V.** O Senhor seja convosco.

**R.** E com o vosso espírito.

**V.** Ide, a Missa terminou.

**R.** Demos graças a Deus.

(De joelhos)

**V.** Abençoe-vos o Deus onipotente, Pai,  
e Filho, **¶** e Espírito Santo.

**R.** Amém.

# ÚLTIMO EVANGELHO

(De pé)

¶. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

¶. ✕ Inítium sancti Evangélii secundum Joannem.

℟. Glória tibi, Dómine.

In princípio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum; et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fiéri; his qui credunt in nómine ejus, qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt: **(Faz-se Genuflexão) ET VERBUM CARO FACTUM EST**: et habitávit in nobis: et vidimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiæ et veritátis.

℟. Deo grátias.

℣. O Senhor seja convosco.

℟. E com o vosso espírito.

℣. ✕ Início do santo Evangelho segundo São João.

℟. Glória a Vós Senhor.

No princípio era o Verbo, e o Verbo estava com Deus, e o Verbo era Deus. Ele estava no princípio com Deus Todas as coisas foram feitas por Ele, e sem Ele nada do que foi feito se fez. Nele estava a vida, e a vida era a luz dos homens. E a luz resplandece nas trevas, e as trevas não a compreenderam. Houve um homem enviado de Deus, cujo nome era João Este veio como Testemunha para dar testemunho da luz, a fim de que todos cressem por meio dele. Não era Ele a luz, mas veio para dar testemunho da luz. Ali estava a Luz verdadeira, a que ilumina a todo o homem que vem a este mundo Estava no mundo, e o mundo foi feito por Ele, e o mundo não O conheceu. Veio para o que era seu, e os seus não O receberam. Mas, a todos quantos O receberam, deu-lhes o poder de se tornarem filhos de Deus, aos que crêem no seu Nome; Os quais não nasceram do sangue, nem do desejo da carne, nem da vontade do homem, mas nasceram de Deus. **(Faz-se Genuflexão): E O VERBO SE FEZ CARNE**, e habitou entre nós, e vimos a sua glória, glória própria do Filho Unigênito do Pai, cheio de graça e de verdade.

℟. Deo grátias (Graças a Deus)